



2024-2025 SCUSD Free Immunization Clinics

DISTRICT ENROLLMENT CENTER – ROOM 4 (5601 47TH AVENUE)

OPEN THURSDAYS ONLY

September – May
(school holidays excluded)

TIME	LAST REGISTRATION
3:00 PM - 6:00 PM	5:30 PM (or until full)

Eligibility Requirements

The SCUSD Free Immunization Clinic may administer vaccines to students who meet **all** of the following conditions:

1. Are entering or currently attend Early Kindergarten - 12th grade at an SCUSD school
2. Are under 19 years old
3. Have Medi-Cal, **or** no insurance, **or** are Native American or Native Alaskan

What You Need to Bring

- All immunization records for the student
- Parent/Guardian must be present

Vaccines are available on a first come, first serve basis. Your wait time will depend on the number of students ahead of you.

For more information, contact Health Services at 643-9412



Clínicas de Vacunación Gratuita 2024 - 2025

DISTRICT CENTRO DE INSCRIPCIÓN DEL DISTRITO (5601 47TH AVENUE)

ABIERTO SOLO LOS JUEVES

septiembre a mayo
(vacaciones escolares excluidas)

HORA

3:00 PM - 6:00 PM

ÚLTIMA REGISTRACIÓN

5:30 PM

Las vacunas están disponibles por orden de llegada. El tiempo de espera depende de la cantidad de estudiantes que lleguen antes que usted.

Para más información por favor llame al Departamento de Servicios de Salud al 643-9412

Requisitos de Elegibilidad

La Clínica puede administrar vacunas a los estudiantes que cumplan con todas las siguientes condiciones:

1. Están ingresando o ya asisten a Kindergarten de Transición (Early Kindergarten) al 12° grado en cualquier escuela de SCUSD
2. No han cumplido los 19 años de edad
3. Tienen seguro de Medi-Cal, no tiene seguro médico, son Nativos Americanos o Nativos de Alaska

Qué Debe Traer Consigo

- Todos los informes o cartillas de vacunación del estudiante
- Los padres/tutores deben estar presentes



2024-2025 SCUSD 學年免費的免疫診所

學區註冊中心免疫診所 (5601 47TH AVENUE)

仅周四开门

9月5月 (除了学校假期之外)

時間

下午 3:00 - 下午 6:00

最后的注册时间

傍晚 5:30

疫苗數量有限，先到先得，額滿即止。
等待時間將取決於在您前面的人數。

欲了解更多信息，請致電學區醫療衛生服務 643-9412

接受免疫接種的資格

SCUSD 免疫診所為符合以下所有條件的學生提供免疫注射服務:

1. 正註冊或正就讀 SCUSD 學區 EK-12 年級的學生
2. 未滿 19 歲
3. 有 Medi-Cal 保險，或沒醫療保險，美國印第安人或阿拉斯加原住民

你需要帶什麼證件

- 學生所有免疫接種的記錄
- 家長/監護人必須在場



2024-2025 和克辛 萊伊根 在 管理 康 坊 市 區 註冊 中心

DISTRICT ENROLLMENT CENTER (5601 47TH AVENUE)

فقط روزهای پنجشنبه باز است

از سپتامبر تا می
(رخصتی های مکاتب مستثنی شده است)

ت وقت

3:00 PM - 6:00 PM

خرین ثبت نام

5:30 PM

برای اولین بار بر اساس خدمت، واکسن ها در دسترس هستند در اولین آمده زمان انتظار شما به تعداد دانش آموزان پیش روی شما بستگی دارد. می کنند

لطفاً به یاد داشته باشید: 30 دقیقه قبل از پایان هر کلینیک اجازه می دهد تا

زمان آخرین ثبت نام همه است تا به همه کمک شود
برای کسب اطلاعات بیشتر با خدمات صحت و درمانی تماس بگیرید

643-9412

شرایط لازم برای واجد شرایط بودن

مدیریت معارف شهر سکرامنتو (SCUSD) ممکن است برای شاگردانی که همه شرایط زیر را دارند، واکسن رایگان تجویز کند:

1. نو شامل میشوند ویا شامل کودکان پیش هستند - تا صنف دوازده که در مدیریت معارف شهر سکرامنتو (SCUSD) درس میخواند
2. سن شاگرد باید زیر 19 باشد
3. Medi-Cal دارد، و یا هیچ نوع بیمه ندارد، و یا امریکایی الاصل باشد و یا الاسکایی الاصل باشد.

آنچه شما نیاز به آوردن دارید

- تمام سوابق ایمنی (اسناد واکسین) برای شاگرد
- پدر و مادر / سرپرست باید حضور داشته باشد



2024-2025 Phòng Tiêm Chủng Miễn Phí SCUSD

DISTRICT ENROLLMENT CENTER (5601 47TH AVENUE)

CHỈ MỞ CỬA VÀO THỨ NĂM

Tháng 9 - Tháng 5
(ngoại trừ các ngày nghỉ lễ)

THỜI GIAN	GIỜ GHI TÊN TRỄ NHẤT
3:00 PM – 6:00 PM	5:30 PM

Vắc xin có sẵn cho ai đến trước được phục vụ trước. Thời gian chờ đợi của quý vị tùy thuộc vào số lượng học sinh đến trước quý vị.

Cần thêm thông tin, xin liên lạc Health Services tại số 643-9412

Điều Kiện Nhận Tiêm Chủng

Phòng Tiêm Chủng Miễn Phí của SCUSD có thể tiêm chủng cho các học sinh hội đủ tất cả những điều kiện sau đây:

1. Đang ghi danh hay hiện theo học lớp Tiền Mẫu giáo – lớp 12 tại một trường của SCUSD
2. Dưới 19 tuổi
3. Đang hưởng Medi-Cal, hoặc chưa có bảo hiểm y tế, hoặc là người Mỹ Bản Xứ hay là Người Alaska Bản Xứ

Quý Vị Cần Mang Theo Những Gì

- Tất cả hồ sơ chủng ngừa cho học sinh
- Phụ huynh/người giám hộ phải có mặt



2024-2025 SCUSD Lub Chaw Txhaj Tshua Tiv Thaiiv Pub Dawb

HAUV PAUS TSEV KAWM NTAWV LUB CHAW CUV NPE KAWM NTAWV
ENROLLMENT CENTER – CHAV 4 (5601 47TH AVENUE)

TSUAS QHIB COV HNUB THURSDAY NKAUS XWB

Lub Cuaj Hlis - Lub Tsib Hlis
(tsis suav cov hnuv so hauv tsev kawm ntawv)

SIJHAWM	Kev Sau Npe Kawg
3:00 PM – 6:00 PM	5:30 PM

Cov tshuaj tiv thaiv yog muab rau cov xub tuaj ua ntej ces xub tau xwb. Koj lub sijhawm tos yuav nyob ntawm seb muaj pes tsawg tus tub/ntxhais kawm nyob ua ntej koj.

Yog xav paub ntxiv, thov hu rau Health Services ntawm 643-9412

Cov Kev Tsim Nyog Tau Txais Kev Pab

SCUSD Lub Chaw Txhaj Tshuaj Tiv Thaiiv Pub Dawb tuaj yeem txhaj tshuaj tiv thaiv rau cov tub/ntxhais kawm uas muaj txhua yam hauv qab no:

1. Yuav mus kawm lossis tab tom kawm Early Kindergarten txog qib 12 nyob rau ntawm tsev kawm ntawv SCUSD
2. Muaj hnuv nyoog qis dua 19 xyoos
3. Muaj Medi-Cal, **lossis** tsis muaj evsislas, **lossis** yog neeg Qhab lossis neeg Alaskan

Yam Koj Yuav Tsum Tau Nga

- Txhua daim ntawv txhaj tshuaj tiv thaiv rau tus tub/kawm ntawv
- Niamtxiv/Tus Saibxyuas yuav tsum tuaj nrog



2024-2025 SCUSD бесплатные клиники для

DISTRICT ENROLLMENT CENTER – КОМНАТА 4 (5601 47TH AVENUE)

РАБОТАЕТ ТОЛЬКО ПО ЧЕТВЕРГАМ

сентябрь - май
(закрыто в дни школьных каникул)

ВРЕМЯ	ПОСЛЕДНЯЯ РЕГИСТРАЦИЯ
3:00 PM – 6:00 PM	5:30 PM

Вакцины доступны по принципу кто первый придёт, тот первый будет обслужен. Как долго ждать зависит от числа студентов впереди вас.

Для большей информации звоните Health Services по 643-9412

Права и Требования

SCUSD бесплатная клиника может дать прививки студентам если они проходят по всем этих условиях:

1. Начинают или уже учатся с Early Kindergarten по 12ый класс в SCUSD школе
2. Кому ещё нет 19 лет
3. Кто имеет Medi-Cal, или не имеет страховки, или коренной американец или с Аляски

Что Надо Принести

- Данные о всех прививках студента
- Родитель должен присутствовать